

**Kaitserõivad mootorratturitele  
mehaaniliste löökide eest. Osa 1:  
Nõuded ja katsemeetodid  
löögikaitsevahenditele**

Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 1: Requirements and test methods for impact protectors

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1621-1:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 1621-1:1997 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 23.11.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1621-1:1999 consists of the English text of the European standard EN 1621-1:1997.</p> <p>This document is endorsed on 23.11.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>Käesolev Euroopa standard määrab kindlaks nõuded ja testimismeetodid löökide eest kaitsvatele vahenditele, mis on ühendatud või on ette nähtud kasutamiseks koos mootorratturi riietusega või mida kasutatakse eraldi esemetena.</p>	<p><b>Scope:</b></p>
--	----------------------

**ICS** 13.340.10, 43.140

**Võtmesõnad:** individuaalne kaitsevarustus, kaitseriietus, konstruktsioon, mootorrattur, tehnilised andmed, testid, õnnetuse vältimine

ICS 13.340.10; 43.140

Descriptors: Motorcyclists, protective clothing, impact protectors, testing.

**English version**

**Motorcyclists' protective clothing against  
mechanical impact**

**Part 1: Requirements and test methods for impact protectors**

Vêtements de protection contre les  
chocs mécaniques pour  
motocyclistes – Partie 1: Exigences  
et méthodes d'essai des protecteurs  
contre les chocs

Motorradfahrer-Schutzkleidung  
gegen mechanische Belastung –  
Teil 1: Anforderungen und  
Prüfverfahren für Aufprall-Protectoren

This European Standard was approved by CEN on 1997-11-17.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

## Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 1998.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this European Standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

This European Standard is part one of a standard for motorcycle riders' protective clothing. It contains requirements for impact protectors. Impact protectors meeting the requirements of this European Standard will provide some protection against injury caused by impacts with road surfaces in motorcycle accidents. They may also slightly reduce the injuries caused by impacts with objects such as other vehicles.

## 1 Scope

This European Standard specifies requirements and test methods for impact protectors incorporated or intended to be incorporated into motorcycle riders' clothing or used as separate items.

## 2 Normative reference

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

ISO 6487 Road vehicles - Measurement techniques in impact tests - Instrumentation

## 3 Definitions

For the purposes of this European Standard the following definitions apply:

### 3.1 impact areas

Areas of the body which are at greatest risk of impact in case of accidents.

### 3.2 protector

An arrangement of energy absorbing and/or impact spreading materials designed to offer some protection to the impact areas.

### 3.3 templates

Pieces of flexible material used to define test areas.

### 3.4 test areas

Areas on which impact tests are performed.

## 4 Requirements

### 4.1 General

Unless otherwise specified all dimensions and values shall be specified with a limit deviation of  $\pm 2\%$ .

### 4.2 Impact areas - Protectors

The following body regions are specified as impact areas and protectors shall be categorized as follows:

- |   |                    |
|---|--------------------|
| a) shoulder :                                 | protector "S";     |
| b) elbow and forearm :                        | protector "E";     |
| c) hip :                                      | protector "H";     |
| d) knee and upper tibia :                     | protector "K";     |
| e) knee, upper and middle tibia :             | protector "K + L"; |
| f) the front of the leg below protector "K" : | protector "L".     |

The size of the impact areas shall comply with 5.2.2.

### 4.3 Force transmission

When impact protection is tested in accordance with clause 5, the mean value of the test results shall not exceed 35 kN and no single value shall exceed 50 kN.